

Αγαπητά μέλη και φίλοι του ΠΛΑΝΗΤΑΡΙΟΥ & ΑΣΤΕΡΟΣΚΟΠΕΙΟΥ ΚΙΤΙΟΝ (ΚΥΠΡΟΣ),

Ο μήνας Οκτώβριος μας πρόσφερε πολλές συγκινήσεις και όλες μας οι εκδηλώσεις στέφθηκαν με επιτυχία. Πολύ σημαντική για μας ήταν η εκπροσώπηση της Κύπρου στην Παγκόσμια Εβδομάδα Διαστήματος των Ηνωμένων Εθνών με θέμα «Εξερευνώντας Νέους Κόσμους στο Διάστημα». Η συμμετοχή και η παρουσία της ΝΑΣΑ στις εκδηλώσεις μας όπως και στα έργα μας, είναι μεγάλη τιμή και αναγνώριση για την ομάδα μας αλλά και για την Κύπρο μας.

Ο Νοέμβριος στο πλανητάριο θα είναι ξεχωριστός αφού θα διεξαχθούν πολύ ενδιαφέρουσες συγκεντρώσεις. Επίσης, έχουμε φροντίσει όπως όλες οι συγκεντρώσεις να συνδυάζονται με αστρονομικές παρατηρήσεις μέσα από τα επαγγελματικά μας τηλεσκόπια για να μοιραζόμαστε μαζί σας τον μαγευτικό κόσμο του διαστήματος. Όπως κάθε μήνα, θα υπάρχουν εκδηλώσεις σε 3 γλώσσες: ελληνικά, αγγλικά, ρωσικά.

Ξεκινάμε τον μήνα αναφερόμενοι στην «Αιώνια Αγάπη» της ελληνικής μυθολογίας κάτω από το φως του φεγγαριού. Συνεχίζουμε με μια περιδιάβαση στην αρχαία Αίγυπτο και τα «Αστέρια των Φαραώ». Ακολουθεί εξερεύνηση του Ηλιακού μας Συστήματος. Μεγάλη προσέλευση αναμένεται στην εκδήλωση που θα γίνει στη ρωσική γλώσσα με θέμα «Αφροδίτη – Κυπρίδα» η οποία θα τελειώσει με ξενάγηση στο νυχτερινό ουρανό. Την Κυριακή 12 του μήνα στις 11 π.μ. θα έχετε την ευκαιρία να μάθετε για το αστέρι μας τον Ήλιο. Θα είστε ανάμεσα στους πρώτους που θα παρατηρήσουν την φαντασμαγορική χρωμόσφαιρα του Ήλιου με το καινούργιο μας τηλεσκόπιο.

Στο Καφέ της Επιστήμης, το οποίο διοργανώνουμε για 10<sup>η</sup> συνεχή χρονιά, θα έχετε μια αξέχαστη εμπειρία αν παρευρεθείτε στην παρουσίαση «Αστρολογία έναντι Αστρονομίας» την Τετάρτη 15 Νοεμβρίου. Πάντα ακολουθεί μια ενδιαφέρουσα συζήτηση...

Το ΚΙΤΙΟΝ ΠΛΑΝΗΤΑΡΙΟ & ΑΣΤΕΡΟΣΚΟΠΕΙΟ στα πλαίσια της κοινωνικής του προσφοράς φέρνει κοντά σας τον ειδικό σε θέματα κυβερνοασφάλειας Δημήτρη Ντουπίσκιν (Κρατικό Πανεπιστήμιο Μόσχας), ο οποίος θα ενημερώσει κυρίως τους γονείς για θέματα ασφάλειας αλλά και κινδύνους που σχετίζονται με το διαδίκτυο. Ετοιμάστε τις ερωτήσεις σας για τον ειδικό!

Ένα πολύ σημαντικό γεγονός για την ιστορία της ανθρωπότητας θα μας απασχολήσει την Τετάρτη 22 του μήνα. Έχει να κάνει με την ανακάλυψη των βαρυτικών κυμάτων και την επιβεβαίωση της θεωρίας του Αϊνστάιν.

Το τέλος του μήνα είναι αφιερωμένο στους μικρούς μας φίλους και στις οικογένειές τους. Θα διασκεδάσουμε μαθαίνοντας για τις περιπέτειες του «Ανδρέα στη Σελήνη» και για τους δεινόσαυρους (Ταινία 3D).

Κλείνοντας, σας υπενθυμίζω την ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΣΤΡΟΝΟΜΙΑΣ «ΚΙΤΙΟΝ» που ξεκίνησε τον Οκτώβριο για παιδιά ηλικίας 8-12 ετών. Οι συναντήσεις γίνονται κάθε Παρασκευή από τις 17:15 έως τις 19:15 στις εγκαταστάσεις μας στο Κίτι. Οι εγγραφές και τα μαθήματα, άρχισαν και συνεχίζονται.

Θα ήταν μεγάλη μας χαρά να σας έχουμε κοντά μας στις εκδηλώσεις μας.

***Συμπορευθείτε στον διαστημικό μας περίπατο...***

Με εκτίμηση,



## *SPACEWALKER Volume: 10 Issue: 7*

### *Τρίτη 31 Οκτωβρίου 2017*

ENGLISH

Dear members and friends of the KITION PLANETARIUM & OBSERVATORY (CYPRUS),

October proved to be very successful for us, both in terms of exceptional events and in building strong relationships with our visitors, guest speakers and volunteers. The highlight of the month was the representation of Cyprus in the United Nations World Space Week. This year's theme was "Exploring New Worlds in Space" and we had the privilege of NASA groups participating in our events and projects. This is an honor both for our team as well as for Cyprus.

November at the planetarium will be special as a very interesting program of events has been planned. Each event is combined with astronomical observations through our professional telescopes, during which we share with you the magical world of space. There will be events held in 3 different languages. (Greek, English, Russian).

We begin the month by presenting Greek mythology's "Eternal Love", under the light of the Moon. We continue with a walk in ancient Egypt to see the "Stars of Pharaohs", and carry on the journey by exploring the Solar System. Our popular Russian-language event "Venus – Cyriot" is expected to be well attended and ends with a special tour of the night sky. On Sunday 12<sup>th</sup> November at 11a.m. visitors will have the opportunity to learn about our star, the Sun. Observations will take place using our new solar telescope and guests will have the chance to be one of the first people to observe the glorious chromosphere of the Sun through the new instrument.

Our Science Café events, which have been running for 10 consecutive years, continue strongly this month. On Wednesday 15<sup>th</sup> November, be prepared for an amazing and unforgettable experience by attending the "Astrology Vs Astronomy" Presentation. This event is always followed by an interesting discussion.

KITION PLANETARIUM & OBSERVATORY, in the context of social responsibility, has arranged a special presentation by the Cyber Security Specialist Mr. Dmitry Dubishkin (Moscow State University). He will address and inform parents about security issues and internet related risks. Prepare your questions for the specialist!

Wednesday 22<sup>nd</sup> November's Science Café will be discussing a very important and historic event, the detection and discovery of gravitational waves. This discovery has led to the team of scientists involved winning the Nobel Prize for the confirmation of Einstein's theory.

The end of the month is dedicated to our little friends and their families. We will have fun while learning about the adventures of "Andreas on the Moon" and "Dinosaurs" (3D Movie).

Closing, I would like to remind you of our interesting and interactive "KITION" ASTRONOMY ACADEMY that started in October for children aged 8-12. Meetings are held every Friday from 17:15 to 19:15 at our premises in Kiti. Registrations and lessons have begun and will continue until June 2018.

It would be a great pleasure for us if you attend our events.

***Join our spacewalk...***

Best regards,

ПО-РУССКИ

Дорогие друзья ПЛАНЕТАРИЯ И ОБСЕРВАТОРИИ КИТИОНА (КИПР),

Уходящий октябрь был эмоционально насыщенным большим количеством успешных мероприятий. Очень важным для нас было представление Кипра на Всемирной неделе космоса Организации Объединенных Наций с новой программой «Изучения новых миров в космосе». В наших проектах и публичных мероприятиях участвовали команды NASA, что стало большой честью и признанием, как для нашего коллектива, так и для всего Кипра.

Благодаря интересным встречам ноябрь в планетарии будет очень привлекательным. На все сеансы планетария подготовлены астрономические наблюдения в наши профессиональные телескопы, чтобы у вас была возможность наблюдать волшебный мир космоса наяву. Сеансы будут проводиться на трёх языках (русский, английский, греческий).

Месяц начнётся с русскоязычной программы «Вечная любовь», это чарующее знакомство с греческой мифологией при свете Луны. Мы отправимся в древний Египет к истокам самой астрономии в необычной программе «Звезды фараонов». Затем мы ознакомимся с успехами исследования Солнечной системы в наши дни. Ближе к середине месяца пройдёт ещё одна русскоязычная программа «Афродита – Киприда». Это один из самых любимых сеансов среди местных жителей и туристов, на этот раз он завершится увлекательной прогулкой по ночному небу Кипра. В воскресенье 12-го ноября в 11 утра у вас будет возможность узнать больше о нашей звезде, Солнце. Вы станете одними из первых наблюдателей, которые увидят в деталях неистовую хромосферу Солнца с её протуберанцами в наш новый солнечный телескоп.

На научном кафе, которые мы организуем без перерыва вот уже десятый год подряд, вы получите незабываемые впечатления, приняв участие в программе «Астрология против астрономии» в среду, 15 ноября. В конце её всегда разворачиваются увлекательные дебаты... Планетарий и Обсерватория Китиона, следуя своей социальной ответственности перед Кипрским обществом, предлагает вам программу специалиста по кибербезопасности г-на Дмитрия Дубишкина (МГУ). На ней будут освещаться проблемы безопасности и связанных с Интернетом рисков с акцентом для родителей. Подготовьте свои вопросы специалисту! В среду 22 ноября речь пойдёт об очень важном событии в истории человечества. Произошло открытие гравитационных волн, которое стало долгожданным триумфальным подтверждением теории Эйнштейна.

Конец месяца посвящён нашим маленьким друзьям и их семьям. Мы будем веселиться, узнав о приключениях «Андреаса на Луне» и «Динозавров» (3D фильм).

Наконец, я хотел бы напомнить вам об АСТРОНОМИЧЕСКОЙ АКАДЕМИИ КИТИОНА, которая проходит с октября для детей от 8 до 12 лет. Встречи проводятся каждую пятницу с 17:00 до 19:00 и насыщенная интерактивная программа составлена до июня 2018 г. Позвоните, чтобы зарегистрироваться.

Наша команда желает вам ясного неба и с нетерпением ждёт встречи с вами на этих мероприятиях.

Присоединяйтесь к нашей космической прогулке...

С наилучшими пожеланиями,



# *SPACEWALKER Volume: 10 Issue: 7*

## *Τρίτη 31 Οκτωβρίου 2017*

### **George Troullias**

Director, KITION PLANETARIUM & OBSERVATORY  
Cyprus National Coordinator for UNESCO International Year of Light 2015  
Cyprus National Coordinator for UNESCO International Day of Light  
Cyprus National Coordinator for Astronomers Without Borders  
Cyprus National Coordinator for UN World Space Week  
Cyprus National Coordinator for Sidewalk Astronomers  
Cyprus Regional Coordinator for ASTEROID DAY  
NASA Radio Jove Project

#### Projects Coordinated and involved:

Starry Bridges 2017, Program Developer / Organizer  
Cosmic Light Reaches Cyprus 2016, Program Developer / Organizer  
UCLAN, International Astrophysics Conference,  
Disc Dynamics and Planet Formation, Organizational Partner 2015  
KITION 2014 – CHARITY ASTRONOMY FESTIVAL  
Host/Organizer, Cyprus DomeFest 2011  
Cyprus Science Festival Organizational Partner 2011  
BEYOND IYA2009  
EARTH HOUR BLUE 60+  
GLOBE AT NIGHT  
SEASONS WITHOUT BORDERS  
BEAUTY WITHOUT BORDERS  
InOMN (INTERNATIONAL OBSERVE THE MOON NIGHT)  
METEORS WITHOUT BORDERS  
ECLIPSE WITHOUT BORDERS  
GALILEAN NIGHTS  
GLOBAL ASTRONOMY MONTH  
OBSERVING SOLAR AND JOVIAN BURSTS  
GEOLOGY AND FOSSILS OF CYPRUS  
BIODIVERSITY OF CYPRUS